



## Republika e Kosovës

Republika Kosovo - Republic of Kosovo

Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal  
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave  
Ministry of Local Government Administration

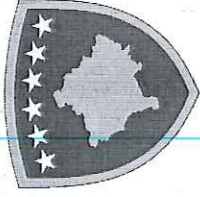
REFERENC-Ë:	
DATË/A:	16.11.2023
PËR/ZA/TO:	Elbert Krasniqi, Ministër i MAPL-së
PËRMES/PREKO/THROUGH:	Jeton Qela, U.d. Sekretar i Përgjithshëm në MAPL
NGA/OD/FROM:	Besim Murtezani, U.d. Udhëheqës i Departamentit Ligjor dhe Monitorim të Komunave
TEMA/SUBJEKAT/SUBJECT:	Propozim për miratimin e Udhëzimit Administrativ (MAPL) 03/2023 Udhëzim Administrativ për procedurën e emërimit të Nënkrjetarëve në Komuna

### I nderuari Ministër z. Krasniqi

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal, në pajtim me planin legjislativ të MAPL-së, për vitin 2023 ka hartuar Udhëzimin Administrativ (MAPL) 03/2023 për procedurën e emërimit të Nënkrjetarëve në Komuna

Andaj konform kësaj, ju propozojmë miratimin e këtij akti nënligjor nga ana juaj.

Me respekt,



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosovo-Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*  
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal  
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave  
Ministry of Local Government Administration

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MAPL) Nr. 03/2023 PËR PROCEDURËN E EMËRIMIT TË NËNKRYETARËVE NË  
KOMUNA**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MLS) Br.03/2023 O POSTUPKU IMENOVANJA ZAMENIKA GRADONAČELNIKA  
OPŠTINA**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MLG) No.03/2023 FOR THE PROCEDURE OF APPOINTING DEPUTY MAYORS  
IN MUNICIPALITIES**





<p>Në bazë të nenit 60 dhe 61 të Ligjit Nr.03/L-040 për Vetëqeverisjen Lokale (GZ Nr.28, datë 04.06.2008), nenit 15 paragrafit 1 të Ligjit Nr.06/L-012 për Kryeqytetin e Republikës së Kosovës, Prishtinën (GZ Nr.10, datë 06.06.2018), si dhe në bazë shtojcës I, pika 9 të Rregullores (QRK) - Nr. 14/2023 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, Ministri i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal, nxjerr:</p>	<p>Na osnovu člana 60 i 61 Zakona br. 03/L-040 o lokalnoj samoupravi (Službeni list. 28, od 04.06.2008), član 15. stav 1 Zakona br. 06/L-012 o glavnom gradu Republike Kosovo, Prištinu (Službeni list br.10, od 06.06.2018), kao i na osnovu priloga I, tačka 9 Uredbe (VRK) br.14/2023 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstva, ministar Ministarstva administracije lokalne samouprave donosi:</p>	<p>Pursuant to Article 60 and 61 of the Law No. 03/L-040 on Local Self-Government (OG No. 28, dated 04.06.2008), Article 15 paragraph 1 of the Law No. 06/L-012 on the Capital city of the Republic of Kosovo, Prishtine (OG No. 10, dated 06.06.2018), as well as based on Annex I, point 9 of the Regulation (GRK) - No. 14/2023 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, the Minister of the Ministry of Local Government Administration, issues:</p>
<p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV PËR PROCEDURËN E EMËRIMIT TË NËNKRYETARËVE NË KOMUNA</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO ZA POSTUPAK IMENOVANJA ZAMENIKA GRADONAČELNIKA OPŠTINA</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION FOR THE PROCEDURE OF APPOINTING DEPUTY MAYORS IN MUNICIPALITIES</b></p>
<p><b>Neni 1 Qëllimi</b></p>	<p><b>Član 1 Svrha</b></p>	<p><b>Article 1 Purpose</b></p>
<p>Qëllimi i këtij udhëzimi administrativ është rregullimi i procedurës së emërimit, përgjegjësi dhe shkarkimit të nënkryetarëve të komunave.</p>	<p>Svrha ovog administrativnog uputstva je regulisanje postupka imenovanja, odgovornosti i razrešenja zamenika gradonačelnika opština.</p>	<p>The purpose of this administrative instruction is to set the procedure of appointment, responsibilities and discharge of deputy mayors.</p>
<p><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p>	<p><b>Član 2 Oblasti delovanja</b></p>	<p><b>Article 2 Scope of work</b></p>
<p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ zbatohen nga kryetari i komunës, nënkryetari i komunës dhe kuvendi i komunës.</p>	<p>Odrebe ovog administrativnog uputstva primenjuju gradonačelnik, zamenik gradonačelnika i skupština opštine.</p>	<p>The provisions of this administrative instruction shall be applied by the mayor, the deputy mayor and the municipal assembly.</p>





<p><b>Neni 3</b></p> <p><b>Procedura për emërimin dhe shkarkimin e nënkryetarit të komunës</b></p>	<p><b>Clan 3</b></p> <p><b>Postupak imenovanja i razrešenja zamenika gradonačelnika opština</b></p>	<p><b>Article 3</b></p> <p><b>Appointing and discharging procedure for the deputy mayor of the municipality</b></p>
<p>1. Kryetari i komunës është i obliguar të emërojë një (1) nënkryetar, më përjashtim të kryetarit të kryeqytetit i cili është i obliguar të emërojë dy (2) nënkryetar.</p> <p>2. Kryetari i komunës dhe kryetari i kryeqytetit emëron nënkryetarin, jo më vonë se tridhjetë (30) ditë pas dhënies së betimit dhe marrjes së mandatit të tij si kryetar.</p> <p>3. Nënkryetari i komunës dhe nënkryetarët e kryeqytetit shkarkohen nga kryetari i komunës, përkatësisht kryetari i kryeqytetit.</p>	<p>1. Gradonačelnik opštine je obavezan da imenuje jednog (1) zamenika gradonačelnika, s izuzetkom gradonačelnika glavnog grada, koji je obavezan da imenuje (2) zamenika gradonačelnika.</p> <p>2. Gradonačelnik opštine i gradonačelnik glavnog grada imenuje zamenika gradonačelnika, najkasnije u roku od trideset (30) dana nakon polaganja zakletve i preduzimanja svog mandata, kao gradonačelnik.</p> <p>3. Zamenik gradonačelnika i zamenici gradonačelnika glavnog grada, razrešavaju se od strane gradonačelnika opštine, odnosno gradonačelnika glavnog grada.</p>	<p>1. The mayor of the municipality is obliged to appoint one (1) deputy mayor, with the exception of the mayor of the capital city who is obliged to appoint two (2) deputy mayors.</p> <p>2. The mayor of the municipality and mayor of the capital city shall appoint the deputy mayor/s, no later than thirty (30) days after taking the oath and taking the mandate as the mayor.</p> <p>3. The deputy mayor of the municipality and the deputy mayors of the capital city are discharged by the mayor of the municipality, and the mayor of the capital city.</p>
<p><b>Neni 4</b></p> <p><b>Përgjegjësitë e nënkryetarit të komunës</b></p>	<p><b>Clan 4</b></p> <p><b>Odgovornosti zamenika gradonačelnika opština</b></p>	<p><b>Article 4</b></p> <p><b>Responsibilities of the deputy mayor of the municipality</b></p>
<p>1. Me kërkesë të kryetarit, nënkryetari i komunës e ndihmon kryetarin në ushtrimin e funksioneve ekzekutive.</p> <p>2. Në rast të mungesës në punë të kryetarit, ai e autorizon nënkryetarin e komunës që të e zëvendësoj atë dhe të veprojë në emër të tij.</p>	<p>1. Zahtevom gradonačelnika opštine, zamenik gradonačelnika opštine pomaže u vršenju izvršnih funkcija.</p> <p>2. U slučaju odsustva gradonačelnika, on ovlašćuje zamenika gradonačelnika opštine da ga zameni i deluje u njegovo ime.</p>	<p>1. At the request of the mayor, the deputy mayor assists the mayor in exercising executive functions.</p> <p>2. In occasion of absence of the mayor, he authorizes the deputy mayor to replace him and act on his behalf.</p>





<p>3. Në rast të dorëheqjes apo shkarkimit të kryetarit të komunës si dhe në të gjitha rrethanat kur kryetari i komunës nuk mundë të ushtroj mandatin e ti, atë e zëvendëson nënkryetari, deri në zgjedhjen e kryetarit të ri, sipas legjislacionit përkatës për zgjedhjet.</p> <p>4. Kryetari i kryeqytetit me vendim përcakton detyrat dhe përgjegjësitë e nënkryetarëve si dhe përcakton se cili do të zëvendësoj në rast të mungesës së tij.</p>	<p>3. U slučaju ostavke ili razršenja gradonačelnika, kao i u svim okolnostima kada gradonačelnik ne može vršiti svoj mandat, zamenjuje ga zamenik gradonačelnika, do izbora novog gradonačelnika, u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom o izborima.</p> <p>4. Gradonačelnik glavnog grada odlukom utvrđuje dužnosti i odgovornosti zamenika gradonačelnika i određuje koji će ga zameniti u slučaju njegovog odsustva.</p>	<p>3. In case of resignation or discharge of the mayor as well as in all circumstances when the mayor cannot exercise his mandate, he is replaced by the deputy mayor, until the election of the new mayor, based on the relevant legislation on elections.</p> <p>4. The mayor of the capital city with a decision sets the duties and responsibilities of the deputy mayor and defines which of the deputy mayors will replace him, in case of his absence.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Nënkryetari i komunës për komunitete</b></p> <p>1. Në komunat ku së paku 10% e qytetarëve i përkasin komuniteteve jo shumicë, emërimi i nënkryetarit të komunës për komunitete është i obligueshëm.</p> <p>2. Në komunat ku pjesëtaret e komuniteteve jo shumicë janë më pakë se 10%, më qëllim të promovimit të të drejtave të komuniteteve jo shumicë, sipas mundësive financiare, komunat mundë të emërojnë një nënkryetar për komunitete.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Zamenik gradonačelnika za zajednice</b></p> <p>1. U opštinama u kojima najmanje 10% građana pripada nevećinskim zajednicama, imenovanje zamenika gradonačelnika za zajednice je obavezno.</p> <p>2. U opštinama gde pripadnici nevećinske zajednice su manje od 10%, u cilju promovisanja prava nevećinske zajednice, prema finansijskim mogućnostima, opštine mogu da imenuju zamenika gradonačelnika za zajednice.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Deputy mayor of the municipality for communities</b></p> <p>1. In municipalities where at least 10% of citizens belong to non-majority communities, the appointment of the deputy mayor for communities is mandatory.</p> <p>2. In municipalities where members of non-majority communities are less than 10%, in order to promote the rights of non-majority communities, the municipalities depending on their financial resources, may appoint a deputy mayor for communities.</p>





## Neni 6

### Procedura për emërimin e nënkryetarit të komunës për komunitete

1. Kryetari i komunës është i obliguar që jo më vonë se tridhjetë (30) ditë pas dhënies së betimit dhe marrjes së mandatit të tij, në konsultim me të gjithë përfaqësuesit e komuniteteve në komunë të propozoj kuvendit të komunës për emërimin kandidatit për nënkryetar për komunitete.

2. Kuvendi i komunës miraton propozimin e kryetarit me shumicën e anëtarëve të kuvendit të komunës që janë të pranishëm dhe votojnë si dhe shumica e anëtarëve të kuvendit të komunës që janë të pranishëm dhe votojnë të cilët i përkasin komuniteteve jo shumicë.

3. Procedura e shkarkimit të nënkryetarit për komunitete është e njëjtë me procedurën e emërimit.

4. Kur pozita e nënkryetarit për komunitete mbetet e lirë, kryetari propozon nënkryetarin e ri, jo më vonë se tridhjetë (30) ditë pas paraqitjes së postit të lirë sipas procedurës së njëjtë.

## Çlan 6

### Postupak imenovanja zamenika gradonačelnika za zajednice

1. Gradonačelnik opštine dužan je da najkasnije u roku od trideset (30) dana nakon polaganja zakletve i preduzimanja mandata, uz konsultacije sa predstavnicima zajednica u opštini, predloži skupštini opštine imenovanje zamenika gradonačelnika za zajednice.

2. Skupština opštine usvaja predlog gradonačelnika sa većinom članova Skupštine opštine koji su prisutni i glasaju, kao i većinom članova skupštine opštine koji su prisutni i glasaju koji pripadaju nevećinskim zajednicama.

3. Postupak razrešenja zamenika gradonačelnika za zajednice je isti kao i postupak imenovanja.

4. Kada mesto zamenika gradonačelnika za zajednice ostane upražnjeno, gradonačelnik predlaže novog zamenika gradonačelnika, najkasnije u roku od trideset dana nakon podnošenja upražnjenog položaja, po istoj proceduri.

## Article 6

### Procedure for appointing the deputy mayor for communities

1. The mayor of the municipality is obliged, no later than thirty (30) days after taking the oath and taking his mandate, in consultation with all community representatives in the municipality to propose to the municipal assembly to appoint the candidate for deputy mayor for communities.

2. The Municipal Assembly approves the proposal of the mayor with the majority of the members of the municipal assembly who are present and voting, as well as the majority of the members of the municipal assembly who are present and voting, who belong to the non-majority communities.

3. The procedure for discharging the deputy mayor for communities is the same as the appointment procedure.

4. When the post of deputy mayor for communities remains vacant, the mayor nominates the new deputy mayor, no later than thirty (30) days after there is a vacant position, based on the same procedure.





<b>Neni 7</b> <b>Përgjegjësitë e nënkryetarit të komunës për komunitete</b>	<b>Çlan 7</b> <b>Odgvornosti zamenika gradonačelnika za zajednice</b>	<b>Article 7</b> <b>Responsibilities of the deputy mayor of the municipality for communities</b>
<p>1. Nënkryetari i komunës për komunitete e ndihmon kryetarin e komunës në kryerjen e detyrave të tij, duke ofruar këshilla dhe udhëzime lidhur me çështjet që kanë të bëjnë me komunitetet jo shumicë.</p> <p>2. Mbështet dhe afirmon kërkesat e komuniteteve jo shumicë në organet e komunës, përfshirë edhe raporte të rregullta për kryetarin e komunës mbi këto kërkesa.</p> <p>3. Në konsultim me kryetarin, siguron që nevojat dhe interesat e komuniteteve jo shumicë merren në konsideratë gjatë procesit të përgatitjes së buxhetit të komunës.</p> <p>4. Në koordinim me zëvendëskryesuesin e kuvendit të komunës në ato komuna ku janë zgjedhur, promovon dialogun ndërmjet komuniteteve brenda komunës dhe përfshirjen e komuniteteve jo shumicë.</p> <p>5. Merr pjesë në takimet e kuvendit të komunës.</p>	<p>1. Zamenik gradonačelnika za zajednice pomaže gradonačelniku opštine u obavljanju njegovih dužnosti, pružajući savete i uputstva o pitanjima koja se tiču nevećinskih zajednica.</p> <p>2. Podržava i potvrđuje zahteve nevećinskih zajednica u opštinskim organima, uključujući i redovne izveštaje za gradonačelnika o ovim zahtevima.</p> <p>3. U konsultaciji sa gradonačelnikom, osigurava da se potrebe i interesi nevećinskih zajednica uzmu u obzir tokom procesa pripreme opštinskog budžeta.</p> <p>4. U koordinaciji sa zamenikom predsedavajućeg Skupštine opštine u onim opštinama u kojima su izabrani, promovise dijalog između zajednica u opštini i uključivanje nevećinskih zajednica.</p> <p>5. Učestvuje na sastancima skupštine opštine.</p>	<p>1. The deputy mayor of the municipality for communities assists the mayor in performing his duties, while providing advice and guidance on issues related to non-majority communities.</p> <p>2. Supports and confirms the requirements of non-majority communities in municipal bodies, including regular reports to the mayor, on these requirements.</p> <p>3. In consultation with the mayor, ensures that the needs and interests of non-majority communities are taken into account, during the process of preparing the budget of municipality.</p> <p>4. In coordination with the Deputy Chairperson of the Municipal Assembly in those municipalities where they have been elected, promotes dialogue between communities within the municipality and the inclusion of non-majority communities.</p> <p>5. Participates in the meetings of the municipal assembly.</p>





<b>Neni 8</b> <b>Kushtet për emërimin e nënkryetarëve</b>	<b>Çlan 8</b> <b>Uslovi za imenovanje zamenika gradonačelnika</b>	<b>Article 8</b> <b>Conditions for appointing the deputy mayors</b>
<p>1. Nënkryetari i komunës, nënkryetarët e kryeqytetit dhe nënkryetari i komunës për komunitete, duhet të jenë se paku tre (3) vite banor të asaj komune ku emërohen.</p> <p>2. Nënkryetar i komunës, nënkryetarët e kryeqytetit dhe nënkryetari i komunës për komunitete, nuk mund të emërohen personat të cilët ndonjë ligj i zbatueshëm në Republikën e Kosovës i s'kualifikon apo i konsideron të papërzgjedhshëm.</p>	<p>1. Zamenik gradonačelnika, zamenici gradonačelnika glavnog grada i zamenik gradonačelnika za zajednice moraju biti najmanje tri (3) godine stanovnici opštine u kojoj su imenovani.</p> <p>2. Zamenik gradonačelnika opštine, zamenici gradonačelnika glavnog grada i zamenici gradonačelnika opština za zajednice, ne mogu biti imenovana lica koja nisu kvalifikovana ili koja se smatraju nepodobnim prema bilo kom važećem zakonu u Republici Kosovo.</p>	<p>1. The deputy mayor of the municipality, the deputy mayors of the capital city and the deputy mayor for communities must be at least for three (3) years resident of the municipality where they are appointed.</p> <p>2. The deputy mayor of the municipality, the deputy mayors of the capital city and the deputy mayor for communities cannot be appointed if any law applicable in the Republic of Kosovo does not qualify or deems them ineligible.</p>
<p><b>Neni 9</b> <b>Mandati</b></p> <p>1. Nënkryetari i komunës, nënkryetarët e kryeqytetit dhe nënkryetari i komunës për komunitete kanë mandat të njëjtë me kryetarin e komunës, përveç nëse shkarkohen.</p> <p>2. Dispozitat e përcaktuara në Neni 56.3 të Ligjit për Vetëqeverisje Lokale lidhur me përfundimin e mandatit të kryetarit të komunës vlejnjë edhe për nënkryetarin e komunës, nënkryetarët e kryeqytetit dhe nënkryetarin e komunës për komunitete.</p>	<p><b>Çlan 9</b> <b>Mandat</b></p> <p>1. Zamenik gradonačelnika opštine, zamenici gradonačelnika glavnog grada i zamenik gradonačelnika za zajednice imaju isti mandat kao i gradonačelnik opštine, osim u slučaju razrešenja.</p> <p>2. Odlodbe određene članom 56.3 Zakona o lokalnoj samoupravi u vezi završetka mandata gradonačelnika opštine su važeće i za zamenika gradonačelnika opštine, zamenike gradonačelnika glavnog grada i zamenika gradonačelnika opštine za zajednice.</p>	<p><b>Article 9</b> <b>Mandate</b></p> <p>1. The deputy mayor of the municipality, the deputy mayors of the capital city and the deputy mayor for communities have the same mandate as the mayor, unless they are discharged.</p> <p>2. The provisions set out in Article 56.3 of the Law on Local Self-Government regarding the termination of the mandate of the mayor are also valid for the deputy mayor of the municipality, the deputy mayors of the capital city and the deputy mayor for communities.</p>





<p><b>Neni 10</b> <b>Dispozitat shfuqizuese</b></p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ (MAPL) Nr. 02/2020 për procedurën e emërimit të nënkryetarëve në komuna, i datës 25.09.2020.</p>	<p><b>Član 10</b> <b>Ukidajuće odredbe</b></p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva, ukida se Administrativno uputstvo (MALS) br. 02/2020 za postupak imenovanja zamenika gradonačelnika u opštinama, od 25.09.2020.</p>	<p><b>Article 10</b> <b>Abolishing provisions</b></p> <p>With the entry into force of this Administrative Instruction, the Administrative Instruction (MLGA) No.02/2020 on the procedure of appointing deputy mayors in municipalities, dated 28.01.2014, is abolished.</p>
<p><b>Neni 12</b> <b>Mbikëqyrja e zbatimit</b></p> <p>1. Përgjegjës për mbikëqyrjen e zbatimit të këtij Udhëzimi, është Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal.</p> <p>2. Në kuptim të këtij Udhëzimi Administrativ, emrat e përdorur në gjininë mashkullore nënkuptojnë edhe gjininë femërore dhe anasjelltas.</p>	<p><b>Član 12</b> <b>Nadgledanje primene</b></p> <p>1. Za nadgledanje primene ovog Uputstva, odgovorno je Ministarstvo administracije lokalne samouprave.</p> <p>2. U smislu ovog Administrativnog uputstva, imenice korišćene u muškom rodu podrazumevaju ženski rod i obrnuto</p>	<p><b>Article 12</b> <b>Supervision of the implementation</b></p> <p>1. The Ministry of Local Government Administration is responsible for supervising the implementation of this Administrative Instruction.</p> <p>2. For the purposes of this Administrative Instruction, the names used in masculine gender also mean feminine gender and vice versa.</p>
<p><b>Neni 13</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal.</p>	<p><b>Član 13.</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu danom potpisivanja od strane ministra Ministarstva administracije lokalne samouprave.</p>	<p><b>Article 13</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction enters into force on the day of signing by the Minister of the Ministry of Local Government Administration.</p>



<p><b>Elbert Krasniqi</b> Ministër i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal</p> <hr/> <p><b>Prishtinë, datë: 16.11.2023</b></p>	<p><b>Elbert Krasniqi</b> Ministar Ministarstva administracije lokalne samouprave</p> <hr/> <p><b>Priština, dana, 16.11.2023</b></p>	<p><b>Elbert Krasniqi</b> Minster of the Ministry of Local Government Administration</p> <hr/> <p><b>Prishtine, date: 16.11.2023</b></p>
---	--	--